

**Polar WearLink® +  
Coded Transmitter 31  
Coded Transmitter W.I.N.D.**

User Manual  
Gebrauchsanleitung  
Manuel d'utilisation  
Gebruiksaanwijzing  
Manuale dell'utente  
Manual del usuario  
Manual do utilizador  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Brugerhåndbog  
Brukerveiledning

WINLEE

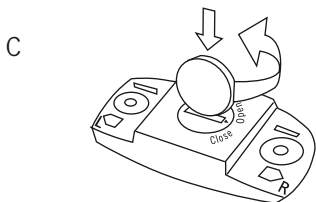
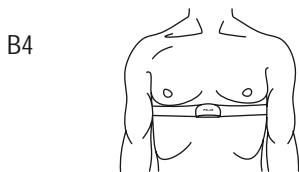
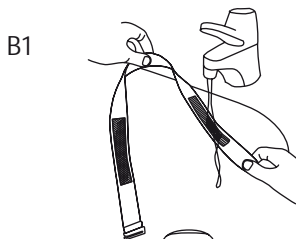
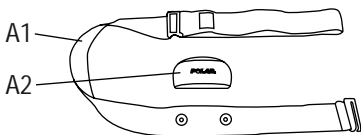
Manufactured by

Polar Electro Oy  
Professorintie 5  
FIN-90440 KEMPELE  
Tel +358 8 5202 100  
Fax +358 8 5202 300  
[www.polar.fi](http://www.polar.fi)

17932698.00 GEN A

**POLAR®**  
*LISTEN TO YOUR BODY*

**POLAR®**  
*LISTEN TO YOUR BODY*



## FRANCAIS

Ce manuel d'utilisation contient des instructions concernant les émetteurs Polar WearLink® 31 et Polar WearLink® W.I.N.D. Le modèle de votre émetteur est imprimé sur celui-ci.

Veuillez suivre les illustrations affichées sur la couverture.

### Composants de l'émetteur

1. Les électrodes intégrées dans la ceinture élastique détectent votre fréquence cardiaque. Illustration A1.
2. L'émetteur détachable WearLink transmet votre fréquence cardiaque au récepteur. Illustration A2.

### Porter l'émetteur

1. Humidifiez bien les électrodes de la ceinture élastique, en les passant sous l'eau. Illustration B1.
2. Fixez l'émetteur détachable à la ceinture. Réglez la longueur de la ceinture afin que celle-ci soit ajustée confortablement. Illustration B2.
3. Placez la ceinture au niveau de la poitrine juste en dessous des muscles pectoraux et fixez l'autre extrémité de la ceinture au crochet. Illustration B3.
4. Vérifiez que les électrodes humidifiées sont bien plaquées contre votre peau et que le logo Polar de l'émetteur détachable est positionné correctement (au centre de votre thorax et à l'endroit). Illustration B4.

**Détachez l'émetteur de la ceinture élastique et rincez la ceinture élastique à l'eau douce après chaque utilisation.**



*L'émetteur Polar WearLink peut être utilisé avec certains vêtements de sport comportant des électrodes intégrées. Clippez l'émetteur (sans la ceinture élastique) directement sur le vêtement avec le logo Polar à l'endroit.*

### **Détecter l'émetteur Polar WearLink W.I.N.D pour communiquer avec votre récepteur.**

Tout nouvel émetteur doit être reconnu par le récepteur, pour mesurer la fréquence cardiaque. Cela s'appelle la détection.

1. Portez l'émetteur et le récepteur, et vérifiez que l'émetteur n'est pas à proximité (20 m/66 ft) d'autres émetteurs Polar WearLink W.I.N.D.
2. Depuis l'affichage de l'heure, appuyez sur OK. Le récepteur commence à rechercher le signal de l'émetteur.
3. Lorsque le nouvel émetteur a été identifié, **Nouveau WearLink trouvé, Détecter nouv. WearLink ?** s'affiche.
  - Sélectionnez **OUI** pour confirmer la détection. **Terminé** s'affiche. Démarrez l'enregistrement de l'exercice en appuyant sur OK.
  - Sélectionnez **NON** pour annuler la détection.

### **Entretien et réparations**

L'émetteur est un appareil de haute technologie qui doit être manipulé avec soin. Les conseils que vous trouverez sur la page suivante vous aideront à remplir les conditions de la garantie.

**Détachez l'émetteur de la ceinture élastique et rincez la ceinture élastique à l'eau douce après chaque utilisation.** Séchez l'émetteur avec un linge. Ne jamais utiliser d'alcool, de matériaux abrasifs tels que de la paille de fer ou des détergents chimiques.

**Lavez régulièrement la ceinture élastique à la machine à 40°C/104°F ou au moins après cinq utilisations :** Si vous utilisez la ceinture élastique plus de 3 fois par semaine, lavez-la au moins une fois toutes les 3 semaines en machine à 40°C / 104°F. Utilisez alors un filet de protection. N'imbibez jamais les électrodes et n'utilisez jamais de détergents chimiques à base de javel ou d'adoucissant. Ne pas nettoyer à sec.

**Séchez et rangez l'émetteur et la ceinture séparément.** Lavez la ceinture élastique à la machine avant tout stockage sur du long terme, et toujours après utilisation en eau de piscine à forte teneur en chlore.

Rangez votre émetteur dans un endroit sec et à l'abri de la chaleur. Ne les rangez pas dans un endroit imperméable à l'air, comme un sac plastique ou un sac de sport. Si les électrodes restent humides, votre émetteur risque de continuer à fonctionner même si vous ne le portez plus, ce qui réduit la durée de vie de la pile. Ne l'exposez pas aux rayons du soleil pendant une période prolongée.

### **Service Après-Vente**

Durant les deux ans de garantie, nous vous recommandons de vous adresser à un service après-vente agréé Polar pour toute réparation éventuelle.

La garantie ne couvre pas les dommages directs ou indirects liés à l'intervention d'un service non agréé par Polar Electro. Reportez-vous à la Garantie internationale Polar.

### **Piles**

Si vous décidez de remplacer la pile vous-même, suivez les instructions ci-après. Voir figure C.

1. Avec une pièce de monnaie, dévissez le

## FRANÇAIS

- couvercle de la pile en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vers OPEN (ouvrir).
2. Positionnez la pile (CR2025) de sorte que le côté positif (+) soit contre le couvercle. Vérifiez que le joint d'étanchéité est bien positionné dans sa rainure pour assurer l'étanchéité du capteur de foulée.
  3. Refermez le capot.
  4. Utilisez la pièce de monnaie pour revisser le couvercle, en le faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, vers CLOSE (fermer).

Si vous effectuez le remplacement de la pile vous-même, assurez-vous que le joint d'étanchéité n'est pas endommagé, sinon vous devrez aussi le remplacer.

Les joints d'étanchéité / kits changement de pile sont disponibles chez certains revendeurs et dans les stations SAV agréées Polar. USA et Canada : les joints d'étanchéité vendus en tant qu'accessoires sont uniquement disponibles auprès des stations SAV agréés Polar.



*Gardez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, appelez immédiatement un médecin. Les piles doivent être stockées dans le respect de la réglementation locale.*

### Précautions d'emploi

Pour plus d'informations concernant les allergies, reportez-vous au chapitre Caractéristiques techniques. Pour éviter les réactions cutanées dues à l'émetteur, portez-le par-dessus un T-shirt. Veillez toutefois à bien humidifier le T-shirt à l'endroit où sont placées les électrodes.



*Sous l'effet combiné de la transpiration et du frottement, la ceinture émettrice laisse parfois des traces noires qui peuvent tâcher*

*les vêtements clairs.*

Les crèmes ou sprays insecticides ne doivent pas être mis en contact avec l'émetteur.

### **Utilisation du cardiofréquencemètre en milieu aquatique**

L'émetteur Polar WearLink 31 peut être utilisé pour la natation, mais des interférences peuvent survenir pour les raisons suivantes :

- L'eau de piscine, fortement chlorée, et l'eau de mer étant particulièrement conductrices, il peut se produire un court circuit au niveau des électrodes, ce qui empêche l'émetteur de détecter le signal de fréquence cardiaque.
- Les plongeurs ou les mouvements énergiques en natation peuvent occasionner un déplacement de l'émetteur et fausser la détection des signaux ECG.
- L'amplitude du signal cardiaque varie d'une personne à une autre.

L'émetteur Polar WearLink W.I.N.D. est étanche mais ne mesurera pas la fréquence cardiaque sous l'eau.

### **Caractéristiques techniques**

Type de pile :	CR 2025
Joint d'étanchéité du compartiment à pile :	Joint torique FPM 20,0 x 1,0
Durée de vie de la pile Polar WearLink 31 :	2 ans en moyenne (1 h / jour, 7 jours / semaine)
Durée de vie de la pile Polar WearLink W.I.N.D. :	2 ans en moyenne (3 h / jour, 7 jours / semaine)
Température de fonctionnement :	-10 °C à +50 °C/ 14 °F à 122 °F
Matériau de l'émetteur :	Polyamide
Matériau de la ceinture :	35% Polyester, 35% Polyamide, 30% Polyurethane

### Garantie internationale Polar

- La présente garantie internationale Polar est émise par Polar Electro Oy pour les acheteurs ayant fait l'acquisition de ce produit dans tous les pays à l'exception des USA et du Canada. Pour ces deux derniers pays la présente garantie internationale Polar est émise par Polar Electro Inc.
- Polar Electro Oy /Polar Electro Inc. garantissent à l'acheteur initial que ce produit est exempt de défauts liés aux matières premières ou à la fabrication, et ce, pendant un délai de 2 ans à partir de la date d'achat.
- **Veillez conserver votre preuve d'achat (ticket de caisse) ou la Carte de Service Après-Vente Polar, revêtue du cachet du revendeur !**
- Elle ne couvre ni les dommages liés à une mauvaise utilisation ou à une utilisation abusive du produit, ni les dommages liés au non-respect des précautions d'utilisation, ni les accidents. Elle ne couvre pas le mauvais entretien de l'appareil, ni son usage commercial. La présente garantie est limitée ; elle ne couvre ni la pile du récepteur, ni les boîtiers fêlés ou cassés, ni la ceinture élastique.
- La garantie ne couvre pas les dommages, pertes, dépenses ou frais, directs ou indirects, de portée générale, consécutive ou particulière, causés ou liés à l'usage du produit. Durant la période de garantie, l'appareil est soit réparé gratuitement, soit remplacé par le service après-vente agréé Polar.
- Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs applicables dans le cadre des législations nationales en vigueur, ni les droits des consommateurs à l'encontre du revendeur concernant les litiges liés aux contrats d'achat et de vente.



**CE 0537**

Ce produit est conforme aux Directives 93/42/EEC et 1999/5/EC. La Déclaration de Conformité correspondante est disponible sur le lien

[www.polar.fi/declaration\\_of\\_conformity.html](http://www.polar.fi/declaration_of_conformity.html).



Le symbole représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que les produits Polar sont des instruments électroniques, soumis à la Directive 2002/96/EC de l'Union Européenne, concernant le tri sélectif des déchets électriques et électroniques (WEEE). Ainsi, ces produits doivent être triés séparément dans les pays de l'Union. Polar vous encourage également à limiter les effets possibles des déchets sur l'environnement ou sur la santé publique dans tous les autres pays, en vous conformant aux législations locales concernant le tri sélectif et, dans la mesure du possible, en séparant les déchets électroniques.

Copyright 2007 Polar Electro Oy, FIN-90440 KEMPELE, Finlande.

Polar Electro Oy est une entreprise certifiée ISO 9001:2000.

Tous droits réservés. Ce manuel d'utilisation ne peut être reproduit même partiellement sous aucune forme et par aucun moyen que ce soit sans l'accord écrit préalable de Polar Electro Oy. Tous les noms et logos annotés du symbole <sup>TM</sup> dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage de ce produit sont des marques de la société Polar Electro Oy. Tous les noms et logos annotés du symbole <sup>®</sup> dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage de ce produit sont des marques déposées de la société Polar Electro Oy, hormis Windows qui est une marque déposée de Microsoft Corporation.

### **Décharge de responsabilité**

Les informations contenues dans ce guide sont données à titre indicatif seulement. Les produits décrits sont susceptibles de modification sans avis préalable de la part du fabricant, en raison de perfectionnements techniques permanents.

Polar Electro Oy /Polar Electro Inc. ne prennent aucun engagement, n'accordent aucune garantie quant à ce manuel, ni aux produits décrits.

Polar Electro Oy /Polar Electro Inc. ne sont donc en aucun cas responsables des dommages, pertes, dépenses ou frais, directs ou indirects, de portée générale, consécutive ou particulière, causés ou liés à l'usage des produits décrits dans ce manuel.

Ce produit est protégé par l'un ou plusieurs des brevets suivants : FI23471, USD49278S, USD492784S, USD492999S, FI68734, US4625733, DE3439238, GB2149514, HK81289, FI88972, US5486818, DE9219139.8, GB2258587, FR2681493, HK306/1996, FI96380, WO95/05578, EP665947, US5611346, JP3568954, DE69414362, FI4150, US6477397, DE20008882, FR2793672, ES1047774, FI112844, EP724859B1, US5628324, DE69600098T2, FI110915. Autres brevets en cours de validation.

[www.polar.fi](http://www.polar.fi)